

VIZEN - A014AA00

CE 0082

ANSI Z87.1-2015

EAC TPTC019/2011

EN 166:2001

EN 170:2002

UK CA 0120

GS-ET 29:2011-05



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



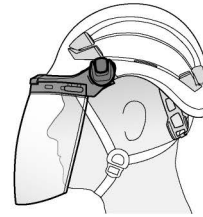
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Field of application (text part)

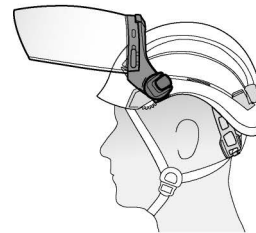
Champ d'application (partie texte)

Positions Positions

Working position /
Position de travail

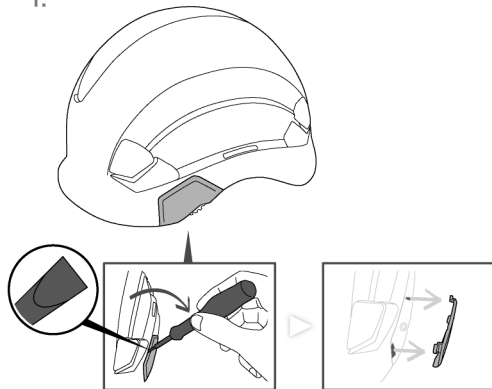


Storage position /
Position de rangement

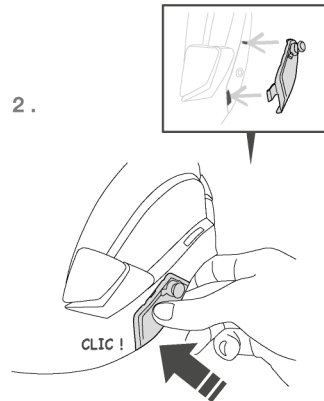


Mounting the eye shield Montage de la visière

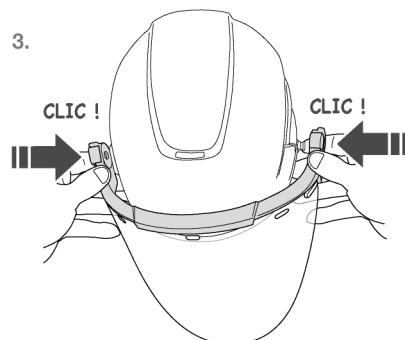
1.



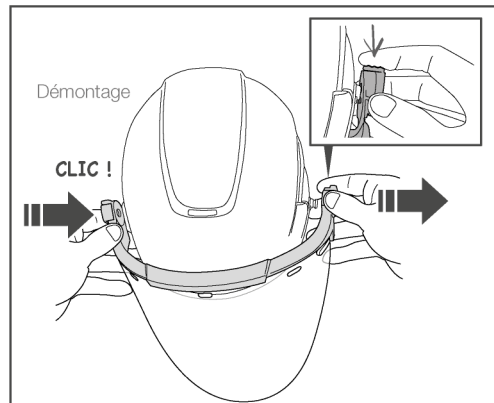
2.



3.



Démontage



Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XX XX XXXX + 5 years ans

B. Markings / Marquage



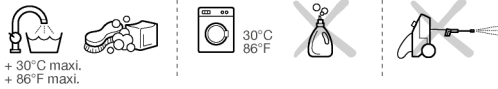
C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 55°C / + 131°F
 - 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
 + 86°F maxi.



G. Storage - Transport / Stockage - transport



I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

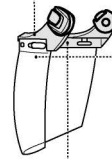


J. FAQ - Contact / Questions - Contact



Traceability and markings
Traçabilité et marquage

PETZL 166 8-1 B CE 0082 UKCA 0120



a. CE
 DIN CERTCO
 Gesellschaft für
 Konformitätsbewertung mbH
 Alboinstr. 56
 D-12103 Berlin
 N°0196

b. 0082
 APAVE SUDEUROPE SAS
 8 rue Jean-Jacques Vernazza
 Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
 13322 Marseille CEDEX 16
 N°0082

b. Individual number
 000 00 M 0000

c. Day of manufacture
d. Year of manufacture
e. Supplier
f. Incrementation

i. Manufacturer
j. Manufacturer address

k. Manufacture date

Year of manufacture
 Month of manufacture

g. Standards
 2C-1.2 PETZL 1 B 8-1-0 CE0082 UKCA 0120 PETZL Z87 +

PETZL.COM



PETZL
 FR-38920 Crolles
 Cidex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

Field of application

Face shield that protects against short-circuit electric arcs, for work at height and outdoor work.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

It is compatible with the VERTEX (2019 version) and STRATO helmets.

This product is not a protective mask for arc welding.

The user should contact the health and safety representative to make sure that the user is wearing appropriate safety glasses for their work environment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Mounting the face shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the face shield, then clip the face shield on both sides of the helmet.

Removal (see diagrams).

Positions

- Work position.
- Storage position.

Precautions for use

- Warning: skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.
- Warning: replace your face shield if it is scratched or damaged.
- Warning: if you wear the face shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the face shield (for example from high speed flying particles) can be dangerous to the wearer.
- Warning: if a face shield is made up of components with different certification markings, the rating of this component assembly is equal to that of its lowest-rated component.
- If protection against high speed flying particles at extreme temperatures is required, then the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, then the eye protector must only be used against high speed flying particles at room temperature.

Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...)

A product must be retired when:

- It is over 5 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 5 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection. Cleaning the VIZEN with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments. Do not use abrasive cloths or products. - **F. Drying - G. Storage/transport.** Put your face shield in the storage position on your helmet. - **H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Serial number - d. Day of manufacture - e. Year of manufacture - f. Supplier: MEGASAFE - g. Incrementation - h. Standards - i. Manufacturer name - j. Manufacturer address - k. Date of manufacture (month/year)

Detail of EN 166/EN 170 marking:

2C-1.2: UV filter. Color recognition is not altered.

Petzl: manufacturer.

1: Optic class.

EN 166: personal eye protection standard.

B: resistance to high-speed particles (average impact energy 120 m/s).

8: resistance to short-circuit electric arcs.

1: protection against electric arcs up to 4 kA.

0: highest class of light transmission.

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Champ d'application

Visière de protection du visage contre l'arc électrique de court-circuit pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2019 et STRATO.

Ce produit n'est pas un masque de protection pour le soudage à l'arc.

L'utilisateur doit prendre contact avec le représentant de la santé et de la sécurité, afin de s'assurer qu'il porte les lunettes de sécurité adaptées à son environnement de travail.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Montage de la visière

Remplacez les inserts latéraux du casque par ceux fournis avec la visière, puis clippez la visière de chaque côté du casque.

Démontage (voir dessins).

Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

Précautions d'usage

- Attention, les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.

- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.

- Attention, une visière de protection contre les projections de particules lancées à grande vitesse - portées sur des lunettes à branches optiques classiques - peut transmettre des chocs occasionnant un danger pour l'utilisateur.

- Attention, si un protecteur est composé d'éléments avec des marquages différents, l'ensemble constitué par ces éléments répond à l'exigence la plus faible des composants.

- Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, il convient alors que le protecteur de l'œil choisi soit marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur de l'œil doit alors être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.

Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...)

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 5 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...)
Détruire ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 5 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. Nettoyer la VIZEN à l'eau peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et anti-buée. N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif. - **F. Séchage - G. Stockage/transport.** Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. - **H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Numéro individuel - d. Jour de fabrication - e. Année de fabrication - f. Fournisseur : MEGASAFE - g. Incrementation - h. Normes - i. Nom du fabricant - j. Adresse du fabricant - k. Date de fabrication (mois/année)

Détail du marquage EN 166/EN 170 :

2C-1.2 : filtre pour l'UV. La reconnaissance des couleurs n'est pas altérée.

Petzl : fabricant.

1 : classe optique.

EN 166 : norme de protection individuelle de l'œil.

B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).

8 : résistance à l'arc électrique de court-circuit.

1 : protection contre un arc électrique de puissance 4 kA.

0 : classe la plus élevée de transmission de lumière.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägungswürdigen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Anwendungsbereich

Visier zum Schutz des Gesichts gegen Störlichtbögen zum Einsatz bei der Höhenarbeit und bei Arbeiten im Freien.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Es ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2019 und STRATO geeignet.

Das Produkt ist keine Schutzmaske zum Lichtbogenschweißen.

Der Anwender muss sich mit dem Gesundheits- und Sicherheitskoordinator in Verbindung setzen, um sich zu vergewissern, dass er die richtige Schutzbrille für die betreffende Arbeitsumgebung trägt.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten auf und lassen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms einrasten. Demontage (siehe Zeichnungen).

Positionen

- Arbeitsstellung
- Transportstellung

Vorsichtsmaßnahmen

- Warnung: Bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen.
- Achtung: Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.
- Achtung: Mit hoher Geschwindigkeit auf das Visier aufprallende Partikel können für den Anwender, die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, eine Gefahr bedeuten.
- Warnung: Wenn die Symbole der mechanischen Festigkeit nicht sowohl für die Sichtscheibe als auch für den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.
- Falls Schutz gegen Teilchen mit hoher Aufprallenergie bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss der Augenschutz direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf der Augenschutz nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen mit hoher Aufprallenergie verwendet werden.

Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussenden von Ausrüstung:

ACHTUNG! Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es ist älter als 5 Jahre (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 5 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D.

Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion. Durch das Reinigen des VIZEN-Geschützes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschlag beschädigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme. – **F. Trocknung – G. Lagerung/Transport.** Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. – **H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Kontrollstelle für die Herstellung dieser PSA – b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – c. Individuelle Nummer – d. Herstellungstag – e. Herstellungsjahr – f. Lieferant: MEGASAFE – g. Fortlaufende Seriennummer – h. Normen – i. Name des Herstellers – j. Adresse des Herstellers – k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Erklärung der Kennzeichnung EN 166/EN 170:

2C-1.2: UV-Filter. Die Erkennung der Farben wird durch das Visier nicht beeinträchtigt.

Petzl: Hersteller.

1: optische Klasse.

EN 166: Norm für persönlichen Augenschutz.

B: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s).

8: Widerstandsfähigkeit gegen Störlichtbögen.

1: Schutz gegen Störlichtbögen 4 kA.

0: Höchste Klasse der Lichtdurchlässigkeit.

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Campo di applicazione

Visiera di protezione del viso contro l'arco elettrico da corto circuito, per i lavori in quota e i lavori in esterno.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2019 e STRATO.

Questo prodotto non è una maschera di protezione per la saldatura ad arco. L'utilizzatore deve mettersi in contatto con il responsabile del servizio di prevenzione e protezione, per assicurarsi che gli occhiali protettivi utilizzati siano adatti al suo ambiente di lavoro.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Montaggio della visiera

Sostituire gli inserti laterali del casco con quelli forniti con la visiera, quindi agganciare la visiera su ogni lato del casco.

Smontaggio (vedi disegni).

Posizioni

- Posizione di lavoro.

- Posizione di riposo.

Precauzioni d'uso

- Attenzione, i materiali che entrano a contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.

- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.

- Attenzione, una visiera di protezione contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità, indossata su occhiali da vista classici, può trasmettere urti che rappresentano un pericolo per l'utilizzatore.

- Attenzione, se una protezione è composta da elementi con diverse marcature, l'insieme costituito da questi elementi risponde al requisito più basso dei componenti.

- Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impacto, e cioè FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impacto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente.

Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglianti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 5 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 5 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione. Pulire la VIZEN con acqua può deteriorare il trattamento superficiale antigraffio e antiappannamento. Non utilizzare prodotti o panni abrasivi. - F. Ascugatura - G. Stoccaggio/trasporto. Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Numero individuale - d. Giorno di fabbricazione - e. Anno di fabbricazione - f. Fornitore: MEGASAFE - g. Incrementazione - h. Norme - i. Nome del fabbricante - j. Indirizzo del fabbricante - k. Data di fabbricazione (mese/anno)

Dettaglio della marcatura EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro per l'UV. Il riconoscimento dei colori non è alterato.

Petzl: produttore.

1: classe ottica.

EN 166: norma di protezione individuale dell'occhio.

B: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia 120 m/s).

8: resistenza all'arco elettrico da corto circuito.

1: protezione contro un arco elettrico di 4 kA.

0: la classe più elevata di trasmissione della luce.

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Campo de aplicación

Pantalla de protección facial contra el arco eléctrico de cortocircuito para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Es compatible con el conjunto de cascos VERTEX versión 2019 y STRATO.

Este producto no es una pantalla de protección para la soldadura por arco. El usuario debe contactar con el representante en materia de salud y seguridad, con el fin de asegurarse de que dispone de las gafas de seguridad adecuadas a su entorno de trabajo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Montaje de la pantalla

Sustituya los algamientos laterales del casco por los suministrados con la pantalla y, después, conecte la pantalla a cada lado del casco.

Desmontaje (consulte los dibujos).

Posiciones

- Posición de trabajo.

- Posición de guardar.

Precauciones de utilización

- Atención: los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.

- Atención: reemplace la pantalla si está rayada o deteriorada.

- Atención: una pantalla de protección contra los impactos de partículas a gran velocidad, utilizada sobre unas gafas correctoras de montura universal, puede transmitir impactos creando un riesgo para el usuario.

- Atención: si un protector está compuesto por elementos con marcados distintos, el conjunto formado por estos elementos cumple con la exigencia más baja de los componentes.

- Si se requiere una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas, entonces se recomienda que el protector ocular escogido esté marcado con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto. es decir, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no está seguida de la letra T, entonces el protector ocular debe ser utilizado únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad a temperatura ambiente.

Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 5 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 5 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección. Limpiar la VIZEN con agua puede deteriorar el tratamiento de superficie antirrayadas y antivaho. No utilice productos ni paños abrasivos. - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. Coloque la pantalla en posición de guardar sobre el casco. - H. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado para el examen UE de tipo - c. Número individual - d. Día de fabricación - e. Año de fabricación - f. Proveedor: MEGASAFE - g. Incremento - h. Normas - i. Nombre del fabricante - j. Dirección del fabricante - k. Fecha de fabricación (mes/año)

Detalle del marcado EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro para los UV. El reconocimiento de los colores no queda alterado.

Petzl: fabricante.

1: clase óptica.

EN 166: norma de protección individual del ojo.

B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).

8: resistencia al arco eléctrico de cortocircuito.

1: protección contra un arco eléctrico de potencia 4 kA.

0: clase más alta de transmisión de luz.

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Campo de aplicação

Visiera de protecção facial contra arcos eléctricos de curto-circuitos para trabalhos em altura e trabalhos no exterior.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

É compatível com os capacetes VERTEX versão 2019 e STRATO.

Este produto não é uma máscara de protecção para soldadura a arco eléctrico. O utilizador deve entrar em contacto com o representante da saúde e segurança no trabalho, para se assegurar que usa óculos de segurança adaptados ao seu ambiente de trabalho.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Montagem da viseira

Substituir as inserções laterais do capacete pelas inserções fornecidas com a viseira, e depois prendê-la à viseira de cada lado do capacete.

Desmontagem (ver desenhos).

Posições

- Posição de trabalho.

- Posição de armazenamento.

Precauções de utilização

- Atenção, os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem gerar alergias nos indivíduos sensíveis.

- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.

- Atenção, uma viseira de protecção contra projeções de partículas lançadas a grande velocidade, usada sobre óculos com lentes graduadas clássicos, pode provocar impactos ocasionando um perigo para o utilizador.

- Aviso: se um protector for composto por vários componentes individuais com diferentes marcações, o conjunto do protector só cumpre a exigência mais fraca das marcações dos diversos componentes.

- Se uma protecção contra as partículas lançadas a grande velocidade a temperaturas extremas for necessária, convém então que o protector do olho escolhido esteja marcado com a letra T seguido imediatamente da letra de impacto, isto é FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida da letra T, o protector do olho deve então ser utilizado somente contra as partículas lançadas a grande velocidade a temperatura ambiente.

Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO: uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 5 anos e for composto por plástico ou téxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 5 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção. Limpar a VIZEN com água pode deteriorar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embaçamento. Não utilize produtos ou panos abrasivos. - F. Secagem - G. Armazenamento/ transporte. Coloque a viseira em posição de arumação no seu capacete. - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Aviis de alerta

1. Situação que apresenta risco imminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Número individual - d. Dia de fabrico - e. Ano de fabrico - f. Incrementação - h. Normas - i. Nome do fabricante - j. Endereço do fabricante - k. Data de fabrico (mês/ano)

Detalle da marcação EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro para UV. O reconhecimento das cores não é alterado.

Petzl: fabricante.

1: classe óptica.

EN 166: norma de protector individual ocular.

B: resistência à projecção de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia 120 m/s).

8: resistência a arco eléctrico de curto circuito.

1: protecção contra arco eléctrico até 4 kA.

0: classe mais elevada de transmissão da luz.

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

Toepassingsveld

Vizier ter bescherming van de ogen tegen lichtbogen door kortsluiting bij werken op hoogte en buiten.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.

Het vizier is compatibel met alle VERTEX helmen versie 2019 en STRATO helmen. Dit product is geen bescherm masker om mee te lassen.
De gebruiker moet contact opnemen met de veiligheidscoördinator om er zeker van te zijn dat zijn veiligheidsbril de juiste bescherming biedt voor zijn werkomgeving. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Montage van het vizier

Vervang de laterale inserts van de helm door de inserts die meegeleverd werden met het vizier. Klik het vizier aan weerszijden van de helm vast.
Demontage (zie tekening).

Posities

- Werkpositie.
- Opbergpositie.

Gebruiksvoorzorgen

- Let op: de materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.
- Let op: vervang uw vizier als het gekrast of beschadigd is.
- Let op: als men een vizier ter bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid boven een conventionele bril op sterke draagt, kunnen schokken op het vizier gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Let op: als een bescherming samengesteld is uit elementen met verschillende markeringen, dan voldoet de bescherming in zijn geheel enkel aan de laagste markering van deze elementen.
- Indien een bescherming tegen projecties aan hoge snelheid van deeltjes met een extreme temperatuur vereist is, moet u kiezen voor een oogbescherming waarvan de letter T achter de impactletter staat, namelijk FT, BT of AT. Staat er geen letter T achter de impactletter, dan mag u de oogbescherming enkel gebruiken tegen projecties aan hoge snelheid van deeltjes op omgevingstemperatuur.

Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afshrijven:

- LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:
 - Het ouder dan 5 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
 - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
 - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
 - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
 - Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
 - Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 5 jaar - **B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie.** Gebruik geen water om het VIZEN te reinigen, want dit kan de antidamp- en antikrassoging beschadigen. Gebruik geen schuwmiddel of -doek. - **F. Droging - G. Berging/transport.** Plaats uw vizier in opbergpositie op de helm. - **H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - c. Individueel nummer - d. Fabricagedag - e. Fabricagejaar - f. Leverancier: MEGASAFE - g. Incrementatie - h. Normen - i. Naam van de fabrikant - j. Adres van de fabrikant - k. Fabricagedatum (maand/jaar)

Overzicht van de markering EN 166/EN 170:

2C-1.2: uv-filter. De kleurenperceptie wordt hierdoor niet gewijzigd.

Petzl: fabrikant.

1: optische klasse.

EN 166: norm individuele oogbescherming.

B: bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie 120 m/s).

8: weerstand tegen lichtbogen door kortsluiting.

1: bescherming tegen lichtbogen tot 4 kA.

0: hoogste klasse lichtoverdracht.

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskitekene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

Anvendelsesområde

Visir, som beskytter ansigtet imod lysbuekortslutning, til brug ved arbejde i højden og udendørs.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.

Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.

Dette produkt er ikke et ansigtssværm til lysbuesvejning.

Brugeren skal tage kontakt med sundheds- og sikkerhedsrepræsentanten for at sikre, at han bruger beskyttelsesbriller, som er tilpasset arbejdsområdet. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Montering af visir

Erstat hjelmens sideindsatser med de indsatser, som er leveret sammen med visiret, og fastgør derefter visiret på begge sider af hjelmen.
Afmontering (se tegninger).

Indstillinger

- Arbejdsposition.
- Opbevaringsposition.

Forholdsregler ved brug

- Advarsel: Hudkontakt med materialerne i produktet kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer.
- Advarsel: Erstat med et andet visir, hvis det er ridset eller beskadiget.
- Advarsel: Hvis du bruger almindelige briller under et visir, som beskytter imod flyvende partikler, kan støt overført fra partikler som træffer visiret i høj fart, være farligt.
- Advarsel: Hvis et værn består af enkelte dele med forskellige mærkninger, vil hele værnet kun være godkendt i henhold til den laveste mærkning for disse dele.
- Hvis det er nødvendigt at anvende en beskyttelse imod flyvende partikler i høj fart med ekstreme temperaturer, skal det valgte øgævær være mærket med bogstavet T efter det bogstav, der præciserer beskyttelsesniveauet (f.eks. FT, BT eller AT).
- Hvis bogstavet imod beskyttelsesniveau ikke efterfølges af bogstavet T, kan det valgte øgævær kun benyttes som beskyttelse imod flyvende partikler i høj fart med omgivelsestemperaturer.

Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

- ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (øtsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
 - Det mindst er 5 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
 - Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
 - Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
 - Skfaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 5 år - **B. Mærkning - C. Tiladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfection** Hvis VIZEN rengøres med vand, kan overfladebehandlingen imod ridser og dug blive ødelagt. Du må ikke bruge slibemiddel eller -klud. - **F. Tørring - G. Opbevaring/transport.** Placer visiret i opslået position på hjelmen. - **H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl udtagne udskfifning af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårligt vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - c. Individuel nummer - d. Fremstillingsdato - e. Fremstillingsår - f. Leverandør: MEGASAFE - g. Inkrementering - h. Standarder - i. Producentens navn - j. Producentens adresse - k. Fremstillingsdato (måned/år)

Oplysning vedr. EN 166/EN 170 mærkning:

2C-1.2: UV-filter. Upåvirket farvegenkendelse.

Petzl: Producent.

1: Optisk klasse.

EN 166: Standard for øjnøvær.

B: Beskyttelse imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand B = 120 m/s).

B: Modstand imod lysbuekortslutning.

1: Beskyttelse imod lysbuekortslutning på op til 4 kA.

0: Højeste klasse for lystransmission.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

Användningsområden

Visir som skyddar mot ljusbågar till följd av kortslutning, för arbete på höjd och arbete utomhus.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Denna produkt är kompatibel med hjälmar av modell VERTEX (2019 års version) och STRATO.
Denna produkt är inte en skyddsmask för bägsvetsning.
Användaren ska kontakta arbetsmiljöansvarig för att säkerställa att ögonskyddet är lämpligt för användarens arbetsmiljö.
Denna produkt får inte belastas över sin hälftshetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Montering av visiret

Byt ut hjälmens sidofåsten mot dem som följer med visiret och klicka fast visiret på båda sidor av hjälmen.
Borttagning (se figur).

Lägen

- arbetsläge
- förvaringsläge

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Varning: Hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga personer.
- Varning: Byt ut visiret om det är repigt eller skadat.
- Varning: Om visiret bärs ovanpå vanliga glasögon med skalmar kan slag mot visiret (t.ex. från partiklar med hög hastighet) innebära en fara för användaren.
- Varning: Om ett ansiktsskydd består av komponenter med olika certifieringsmärkninigar klassificeras systemet i enlighet med den lägst rankade komponenten.
- Ifall skydd mot flygande partiklar med hög hastighet i extrema temperaturer krävs ska det valda ögonskyddet vara märkt med bokstaven T efter bokstaven som anger stötskyddet, det vill säga FT, BT eller AT. Om bokstaven som anger stötskyddet inte följs av bokstaven T får ögonskyddet endast användas som skydd mot flygande partiklar med hög hastighet i rumstemperatur.

Ytterligare information

- Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- När produkten inte längre ska användas:**
 - VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
 - Produkten måste kasseras när
 - den är över 5 år gammal och gjord av plast eller textil
 - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
 - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
 - du inte helt och hållet känner till dess historia
 - den blir omödem på grund av ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
 - Först dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner

A. Livslängd: 5 år - **B. Mærkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfection.** Rengöring av VIZEN med vatten kan skada beläggningen som skyddar mot repor och imma. Använd inte sludpukar eller produkter som innehåller slipmedel. - **F. Torkning - G. Förvaring/transport.** Placera visiret i förvaringsläge på hjälmen. - **H. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkningen av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Serienummer - d. Tillverkningsdag - e. Tillverkningsår - f. Leverantör: MEGASAFE - g. Inkrementation - h. Standarder - i. Tillverkarens namn - j. Tillverkarens adress - k. Tillverkningsdatum (månad/år)

Detalj från EN 166-/EN 170-mærkning:

2C-1.2: UV-filter. Färgigenkänningen påverkas ej.

Petzl: tillverkare.

1: optisk klass.

EN 166: standard för personlig ögonskyddsutrustning.

B: motstånd mot högastighetspartiklar (genomsnittlig kollisionskraft: 120 m/s).

8: motstånd mot ljusbågar till följd av kortslutning.

1: skydd mot ljusbågar på upp till 4 kA.

0: högsta klassen av lystransmission.

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (부) 안나푸르나로 연락한다.

적용 분야

고소 작업 및 실외 작업 시 단락 전기 아크로부터 보호하는 안면 실드.
 CE EN 166
 CE EN 170.
 ANSI Z87.1-2015.
 GS ET 29.

VERTEX (2019 버전) 및 STRATO 헬멧에 호환 가능하다. 본 제품은 아크 용접용 보호 마스크가 아니다. 사용자는 자신의 작업 환경에 적합한 안전 안경을 착용했는지 확인하기 위해 건강 및 안전 담당자에게 연락해야 한다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

안면 실드 장착하기

헬멧의 측면 인서트를 안면 실드에 포함된 것으로 교체한 다음, 헬멧 양쪽에 안면 실드를 끼운다. 제거 (그림 참조).

위치

- 작업 위치.
- 보관 위치.

사용 시 주의사항

- 경고: 피부가 민감한 사용자의 경우 본 제품의 소재가 피부에 접촉되면 알레르기 반응을 유발할 수 있다.
- 경고: 스크래치가 생겼거나 손상된 경우 안면 실드를 교체한다.
- 경고: 만약 안면 실드를 안경 위에 착용하는 경우, 안면 실드에 가해지는 충격 (예: 고속 비행 입자)는 착용자에게 위험할 수 있다.
- 경고: 만약 안면 실드가 다른 인종 마킹이 있는 부품으로 구성된 경우, 이 구성품 어셈블리의 등급은 가장 낮은 등급의 구성품과 동일하다.
- 만약 극한 온도에서 고속 비행 입자에 대한 보호가 필요한 경우, 선택한 안구 보호 장비는 충격 문자 (예, FT, BT 또는 AT) 바로 뒤에 문자 T를 표시해야 한다. 만약 충격 문자 뒤에 문자 T가 없다면, 안구 보호 장비는 실온에서의 고속 비행 입자에 대해서만 사용해야 한다.

추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 5 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 5 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균. 물로 VIZEN를 세척하는 것은 스크래치 및 긴서림 방지 표면 처리를 손상시킬 수 있다. 거친 천이나 제품을 사용하지 않는다. - **F. 건조 - G. 보관/운반.** 안면 실드를 헬멧의 보관 위치에 놓는다. - **H. 수리/수선** (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 본 PPE 장비의 제조 통제 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 일련 번호 - d. 제조일 - e. 제조년도 - f. 공급자: MEGASAFE - g. 중분 - h. 기준 - i. 제조업체명 - j. 제조업체 주소 - k. 제조일 (월/년)

EN 166/EN 170 마킹 세부 사항:

2C-1.2: UV 필터, 색상 인식은 변경되지 않는다.

Petzl: 제조업체.

1: 광학 구분.

EN 166: 개인 눈 보호 표준.

B: 고속 입자에 대한 내성 (평균 충격 에너지 120 m/s).

8: 단락 전기 아크에 대한 내성.

1: 4 kA까지의 전기 아크에 대한 보호 성능.

0: 최고 등급의 광투과성.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

Предназначение

Предпазен щит за очите срещу пръски от частици, предназначен за работа на височина и работа на открито.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Щитът е съвместим с всички каски VERTEX версия 2019 и STRATO.

Този продукт не е щит за предпазване при електроудрово заваряване.

Ползвателят трябва да се дотипа до отговорника по здраве и безопасност, за да е сигурен, че използва защитни очила, подходящи за извършваната работа.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Монтаж на защитния щит

Сменете страничните втулки на каската с тези от комплекта, после фиксирайте щита от двете страни на каската.

Демонтаж (вижте рисунките).

Положения

- Работно положение.

- Положение, когато не се използва.

Предупреждения при употреба

- Внимание: при допир с кожата използваните материали биха могли да причинят алергия при някои чувствителни потребители.

- Внимание: сменете щита, ако е надраскан или повреден.

- Внимание: щит, предпазващ от високоскоростни частици, носен върху класически очила с рамка, може да провокира удари, криещи опасност за ползвателя.

- Внимание: ако едно средство е съставено от елементи с различна степен на защита, степента на защита на цялостната комбинация от елементи съответства на тази на елемента с най-ниско ниво на защита.

- Ако се налага защита срещу частици с висока скорост при екстремни температури, трябва средството за защита на очите да е маркирано с буква T, изписана веднага след буквата, показваща степента на защита от удар, т.е. FT, VT или AT. Ако след буквата за защита от удар липсва буква T, защитното средство за очите трябва да се използва само за защита срещу частици с висока скорост при обикновена температура.

Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 5 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар или натоваване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянявате се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (пореди промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 5 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция. Не почиствайте щит VIZEN с вода, защото може да се повреди покритието, осигуряващо защита срещу слънчеви лъчи и мъгла. Не търкайте щита с абразивни продукти или парцали. - **F. Сушене - G. Съхранение/транспорт.** Сгънете шлема върху каската. - **H. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I. Върсои/контакти**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - c. Индивидуален номер - d. Ден на производство - e. Година на производство - f. Доставчик: MEGASAFE - g. Поредно число - h. Стандарти - i. Производител - j. Адрес на производителя - k. Дата на производство (месец/година)

Сведения за маркировката EN 166/EN 170:

2C-1.2: филтър за UV. Не оказва влияние върху разпознаването на цветовете.

Petzl: производител.

1: оптичен клас.

EN 166: стандарт за индивидуална защита на очите.

B: защита от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия B = 120 m/s).

8: защита при електрическа дъга от късо съединение.

1: защита срещу електрическа дъга с мощност 4 kA.

0: най-висока степен на светлинна трансмисия.

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง โดยเฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนในบอกให้ทราบถึงอันตรายส่วนที่เกี่ยวข้องเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่เอาอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายไม่มีข้อสงสัย หรือไปหาใจขอความช่วยเหลือในคู่มือนี้

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

แผ่นปกป้องวงศา เพื่อป้องกันกระเด็นส่วนจากกระแสไฟฟ้าลัดวงจร, สำหรับการทำงานที่สูงและงานกลางแจ้ง

มาตรฐาน CE EN 166

มาตรฐาน CE EN 170

ANSI Z87.1-2015

GS ET 29

สามารถใช้งานร่วมกับหมวก VERTEX (รุ่น 2019) และหมวกรุ่น STRATO

อุปกรณ์นี้ไม่ใช่ หน้ากากป้องกันสะเก็ดไฟจากการเชื่อมโลหะ

ผู้ใช้งานควรติดสติ๊กเกอร์ที่ด้านหลังเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัย เพื่อให้มั่นใจว่าผู้ใช้สามารถสวมใส่แว่นที่เหมาะสมกับความปลอดภัยของสภาพแวดล้อมที่ทำงานของเขาหรือเธอได้แล้ว

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือนำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

การคิดยึดแผ่นป้องกันดวงตา

แทนที่วัสดุยึดที่ถอดออกข้างทั้งสองข้างของหมวกด้วยตัวยึดที่ประกอบติดมาที่แผ่นปกป้องวงศา แล้วคัดลอกแผ่นปกป้องวงศาทั้งสองข้างของหมวก

การถอดออก (ดูภาพประกอบ)

ตำแหน่ง

- ตำแหน่งการใช้งาน

- ตำแหน่งการจัดเก็บ

ข้อควรระวังจากการใช้

- คำเตือน การถูกสัมผัสกับพื้นผิวของวัสดุในอุปกรณ์นี้ อาจทำให้เกิดผลกระทบต่อคุณสมบัติอันชอบงามได้

- เปลี่ยนแผ่นป้องกันใหม่ เมื่อมีรอยขีดข่วนหรือชำรุดเสียหาย

- คำเตือน: ถาดคลุมแผ่นปกป้อง VIZIR ที่บนแนวสายตา และกระทำที่กระแทกบนบนแผ่นปกป้องวงศา (ตัวอย่างเช่น การถูกชิ้นส่วนเล็กๆ ที่ปลิวมาด้วยความเร็ว) มีผลทำให้เกิดอันตรายต่อการสวมใส่ได้เช่นกัน

- คำเตือน: ถาดแผ่นปกป้องวงศาประกอบเข้าชิ้นส่วนที่มีเครื่องหมายรับรองที่แตกต่างกัน การรับรองมาตรฐานของส่วนประกอบนั้นจะเทียบเท่ากับมาตรฐานที่ต่ำสุด

- หากการป้องกันคือวัสดุชิ้นเล็กที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูงในสภาพอากาศที่รุนแรงอาจถูกใช้งาน การเลือกใช้แผ่นปกป้องวงศาแล้วจะต้องดูระบุตัวอักษร T ตามหลังตัวอักษรบนขอบกระดุมของการกระทบ เช่น FT, BT or AT หากตัวอักษรบนขอบกระดุมของการกระทบไม่มีตัวอักษร T คือท้าย แผ่นปกป้องวงศาจะสามารถใช้ป้องกันวัสดุชิ้นเล็กที่มีปริมาณการกระทบด้วยความเร็วสูงในสภาพอากาศที่เท่ากับอุณหภูมิห้องเท่านั้น

ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดของบริษัทมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งเขาน, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 5 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังกะสี

- ใดก็ตามมีการกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสุขภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อลดรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำลายซ้ำอีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน 5 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ล้างเชื้อโรค การล้างแผ่น VIZEN ด้วยน้ำอาจทำให้แผ่นปกป้องเสียหาย เพราะจะเป็นการทำลายสารเคลือบที่ป้องกันรอยขีดข่วนและป้องกันการเกิดฝ้าบนพื้นผิว ห้ามใช้ผ้าชุบน้ำหรือวัสดุที่มีความหยาบสาก - F. การทำให้อุ่น - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง จัดเก็บแผ่นป้องกันดวงตาในตำแหน่งเก็บบนบรรจุภัณฑ์ของคุณ - H. การคิดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ระบุเท่านั้น) - I. คำตามติดคือ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุคุณภาพหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอดำเนินการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขผิดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของความปลอดภัยของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบผ่านมาตรฐาน EU - c. หมายเลขคำค้น - d. วันที่ของการผลิต - e. ปีที่ของการผลิต - f. ผู้จัดจำหน่าย MEGASAFE - g. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - h. มาตรฐาน - i. ชื่อที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - j. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - k. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)

รายละเอียดของเครื่องหมาย EN 166/EN 170

2C-1.2: การป้องกันรังสี UV การไม่เปลี่ยนแปลงงสี

Petzl: โรงงานผู้ผลิต

1: ระดับที่เกี่ยวกับการมองเห็นดวงตา

EN 166: มาตรฐานเกี่ยวกับการป้องกันดวงตา

B: ความทนทานต่อชิ้นส่วนที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูง (ค่าประมาณของความแรงและเร็ว 120 เมตร/วินาที)

8: ความทนทานต่อสะเก็ดที่เกิดจากกระแสไฟฟ้าลัดวงจร

1: ป้องกันอันตรายจากกระแสไฟฟ้าลัดวงจรได้ถึง 4 kA

0: มีประสิทธิภาพสูงสุดในการกรองแสง